

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОБРАБОТКЕ ЛИЧНЫХ ДАННЫХ

В соответствии со ст. 13 законодательного декрета от 30 июня 2003 г. № 196
«Кодекс по вопросам защиты личных данных»

Уважаемый господин/госпожа, мы хотим поставить Вас в известность, что:

а) использование личных данных, которые у Вас запрашиваются и которые Вы сообщаете (закон определяет данную процедуру как «обработка личных данных») является обязательным для:

- получения услуг по профилактике, диагностике, лечению и реабилитации, в которых Вы нуждаетесь (в то время как управление медицинского обслуживания нуждается в них для административных целей и для наблюдения и оценки соответствия медицинского обслуживания во времени);
- охраны физической безопасности других лиц и всего общества;
- получения возможности осуществлять статистические и эпидемиологические исследования;
- получения услуг, в которых Вы нуждаетесь, с помощью электронного сообщения, например, между местными врачами и врачами-специалистами (напр.: направления к врачу-специалисту и/или запросы на оказание услуг, фармацевтические рецепты, справки, диагностические медицинские заключения, справки о выписке из больницы, оказание дополнительных услуг на дому, пероральное лечение антикоагулянтами, передача на расстоянии медицинских заключений и/или радиодиагностических изображений и т.д.);
- участия в научных исследованиях и клинических испытаниях (которые, в любом случае, начинаются после поступления от Вас дополнительного разрешения, которое даётся после получения соответствующей информации);
- того, чтобы защищать учреждение там, где это будет необходимо.

Ваши данные собираются и используются с помощью информационных средств (компьютер) или излагаются на бумаге, в любом случае, работа ведётся таким образом, чтобы всегда гарантировать безопасность и конфиденциальность.

б) предоставление своих данных необходимо для получения медицинских услуг; возможный отказ на дачу разрешения приводит к невозможности получения медицинских услуг (за исключением срочного лечения и лечения, которое было установлено государственными органами).

В случае госпитализации Ваши анкетные данные и отделение, в котором Вы будете лежать во время пребывания в больнице, будут находиться в информационных центрах, чтобы облегчить посетителям доступ к отделениям больницы; если Вы не желаете, чтобы к Вашим данным имелся свободный доступ, то, в случае каждой Вашей госпитализации, Вы можете сообщить о Вашем несогласии.

в) отказ сообщить личные данные, которые у Вас запрашиваются (анкетные данные, возможные медицинские предложения, медицинская карточка, удостоверение об освобождении от оплаты, доход, где это предусмотрено), приводит, в зависимости от разных ситуаций, к невозможности получения медицинских услуг, в которых Вы нуждаетесь и/или к утрате материальных льгот, предусмотренных нормами по вопросам совместного участия в оплате медицинских расходов.

г) запрещается распространение данных, которые относятся к состоянию Вашего здоровья; эти данные могут сообщаться другим лицам только в предусмотренных законом случаях и для целей, которые были описаны в пункте а).

д) в любой момент Вы можете спросить, имеются ли или нет относящиеся к Вам данные и Вы можете запросить, чтобы эти данные были Вам изложены в понятной форме; Вы можете получать информацию об использовании Ваших личных данных; Вы можете запросить их уничтожение, превращение их в анонимные данные и блокировку данных, которые используются с нарушениями законов, а также, если Вы заинтересованы в этом, Вы можете запросить их обновление, исправление и дополнение. И, наконец, при наличии законных оснований Вы можете полностью или частично выступить против сбора и использования Ваших личных данных, даже если они относятся к задачам сбора.

Вы можете узнать о том, как воспользоваться Вашими правами в приёмном отделении, который находится в Центре медицинского обслуживания, виале Верона, 38100 г. Тренто (тел. 0461/904172, факс 0461/904170 – электронная почта: urp@apss.tn.it). Отдел отправит Ваши запросы ответственному за обработку данных, которые Вас интересуют.

е) организацией, занимающейся обработкой сообщённых данных является районное отделение медицинского обслуживания, которое находится по адресу: виа Дегаспери № 79 – 38100 г. Тренто.

Генеральный директор районного отделения медицинского обслуживания